

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	CASTILLA-LA MANCHA
<b>Municipio</b>	SIGÜENZA
<b>Edificio</b>	Catedral de Santa María la Mayor
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Torre Sur
<b>Nombre</b>	<b>Grande, de la Asunción (11)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 168   Borde 17   Altura del bronce 135   Peso aproximado (en kilos)2745 kg
<b>Fundidor</b>	PORTILLA, HERMANOS (GAJANO)
<b>Año fundición</b>	2001
<b>Descripción</b>	<p>La inscripción de la parte superior de la campana es similar a la antigua campana grande de la Asunción refundida: " ASSUMPTA EST MARIA IN COELUM. GAUDENT ANGELI, LAUDANTES BENEDICUNT DOMINUM" # FUGITE PARTES ADVERSAE # " Nosotros hubiésemos puesto "... PARTES ADVERSAS". Incluye dos oraciones no relacionadas: una antífona de las vísperas de la Asunción, y parte final de la oración, asociada con la cruz, para proteger de tormentas y otros males. Así, puede traducirse como MARIA ASUNTA A LOS CIELOS, LOS ÁNGELES GOZAN MIENTRAS ALABAN Y BENDICEN AL SEÑOR. (ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR) HUID LOS ENEMIGOS.</p> <p>En el medio hay, a la parte de afuera, una gran cruz con pedestal.</p> <p>En la parte interior hay un jarrón con azucenas: escudo capitular y debajo dice, con alguna pequeña variación respecto a la campana del Jubileo, "HNOS. PORTILLA ME REFUNDIERON EN GAJANO CANTABRIA POR ORDEN DE LOS SEÑORES DEAN Y CABILDO DE ESTA S. I. C. B. DE SIGÜENZA SIENDO SUMO PONTIFICE JUAN PABLO II Y OBISPO DE LA DIOCESIS JOSE SANCHEZ GONZALEZ AÑO 2002. Interpretamos S. I. C. B. como SANTA IGLESIA CATEDRAL BASÍLICA." (Marca de fábrica Portilla monotipo) "HERMANOS PORTILLA / CA / GAJANO CANTABRIA " " # Abel Portilla # me Fecit N° 46"</p>
<b>Fotos</b>	36
<b>Toques</b>	Solamente balanceo. No puede tocar señales, ya que carece de electromazo.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Algunos defectos de fundición.</p> <p>El sistema de toque no solamente no corresponde con la tradición de la Catedral, sino que supone un gravísimo riesgo contra la fábrica, ya que el esfuerzo horizontal de una campana sin yugo, al estilo lancé, supone de dos a cuatro veces el peso del bronce. Debe recordarse que en Alemania, donde este sistema de toque es tradicional, las campanas se disponen en una estructura de madera o metálica, elástica, para absorber las enormes vibraciones producidas por el balanceo.</p>
<b>Protección</b>	

<b>Propuestas</b>	Debe dotarse de un yugo de madera, a la manera tradicional, de modo que pueda voltear. También será dotada de un badajo apropiado para este toque, de mucho menor tamaño y peso. Será dotada igualmente de un motor de impulsos con su correspondiente rueda así como de un electromazo, instalados si es posible en el lado izquierdo, y de manera que no impidan un posible volteo manual.
<b>Autores de la documentación</b>	BALDO BLANCO, Luis
<b>Fecha</b>	19-03-2017

Ficha completa de la campana: [Grande, de la Asunción \(11\) Catedral de Santa María la Mayor - SIGÜENZA](#)

PDF (30-06-2026)